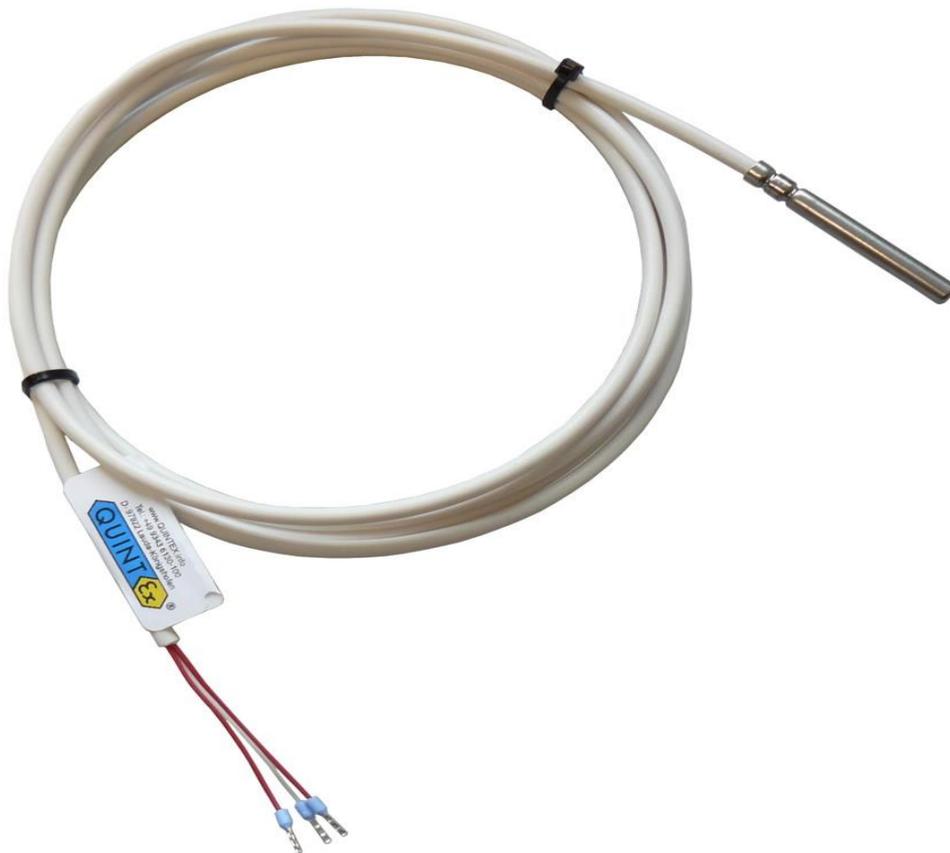


# Betriebsanleitung / Operation & Instruction manual Temperaturfühler Typ QRP-....



Deutsch:

Seite 1...4



English:

Page 5...8

# Betriebsanleitung / Operation & Instruction manual

## Temperaturfühler Typ QRP-....

### Inhalt

1.	Hersteller.....	2
2.	Verwendung.....	2
3.	Zulassung und Kennzeichnung.....	2
4.	Technische Daten.....	2
5.	Sicherheitshinweise.....	3
6.	Typschlüssel.....	3
7.	Hinweise für den Einbau und Betrieb.....	4
8.	Betrieb, Wartung und Instandhaltung.....	4
9.	EU-Konformitätserklärung.....	9

### Hinweise zur Anleitung

Bei Arbeiten in explosionsgefährdeten Bereichen hängt die Sicherheit von Personen und Anlagen von der Einhaltung der relevanten Sicherheitsvorschriften ab. Personen, die für die Montage und Wartung zuständig sind, tragen eine besondere Verantwortung. Voraussetzung dafür ist eine genaue Kenntnis der geltenden Vorschriften und Bestimmungen.

Die Anleitung fasst die wichtigsten Sicherheitsmaßnahmen zusammen und muss von allen Personen, die mit dem Produkt arbeiten gelesen werden, damit sie mit der richtigen Handhabung des Produktes vertraut sind. Die Anleitung ist aufzubewahren und muss über die gesamte Lebensdauer des Produkts zur Verfügung stehen.

### Kennzeichnung

Besonders wichtige Stellen dieser Anleitung sind mit einem Symbol gekennzeichnet:



#### GEFAHR

GEFAHR kennzeichnet eine Gefahr, die zu Tod oder schweren Verletzungen führt, wenn sie nicht vermieden wird.



#### WARNUNG

WARNUNG kennzeichnet eine Gefahr, die zu Tod oder schwerer Verletzung führen kann, wenn sie nicht vermieden wird.



#### VORSICHT

VORSICHT kennzeichnet eine Gefahr, die zu Verletzungen führen kann, wenn sie nicht vermieden wird.



#### ACHTUNG

ACHTUNG kennzeichnet Maßnahmen zur Vermeidung von Sachschäden.



#### HINWEIS

# Betriebsanleitung / Operation & Instruction manual

## Temperaturfühler Typ QRP-....

### 1. Hersteller

Quintex GmbH  
 i\_Park Tauberfranken 13  
 D-97922 Lauda-Königshofen

**Telefon:** +49 (9343) 6130-0  
**Fax:** +49 (9343) 6130-105  
**e-mail:** [info@quintex.info](mailto:info@quintex.info)  
**Internet:** [www.quintex.eu](http://www.quintex.eu)

### 2. Verwendung

Der Temperaturfühler ist zur Temperaturmessung an Heizeinrichtungen bestimmt.

Er ist speziell für den Einsatz im explosionsgefährdeten Bereich konzipiert. Er ist in der Zündschutzart Ex e ausgeführt. Dadurch kann auf eigensichere Stromkreise verzichtet werden. Das eingesetzte temperaturabhängige Platinelement des PT100 hat bei 0°C einen Widerstandwert von 100 Ohm. Diese Eigenschaft wird bei diesem Temperatursensor ausgenutzt, um ein Abbild der Temperatur zu erhalten. Die Widerstandsveränderung des PT100 wird von einem Regelgerät in einen Temperaturwert umgesetzt und angezeigt.

### 3. Zulassung und Kennzeichnung

**Hersteller:** Quintex GmbH  
**Typ:** QRP-....  
**Baumuster-Prüfbescheinigung:** EPS 15 ATEX 1 997 X  
 IECEx EPS 19.0061X  
 RU C-DE.AM02.B.00121/19  
**Kennzeichnung:**  II 2G Ex eb IIC T6....T1 Gb  
 II 2D Ex tb IIIC T85°C....T220°C Db

### 4. Technische Daten

**Bemessungsspannung:** max. 60 V  
**Bemessungsstrom:** max. 5 mA  
**Umgebungs-temperaturbereich:**  $-50^{\circ}\text{C} \leq T_{\text{amb}} \leq +220^{\circ}\text{C}$   
**Max. zul. Prozesstemperatur:**  $\leq 220^{\circ}\text{C}$



Ergänzende Angaben sind der EG-Baumusterprüfbescheinigung und den Datenblättern zu entnehmen.

# Betriebsanleitung / Operation & Instruction manual

## Temperaturfühler Typ QRP-....

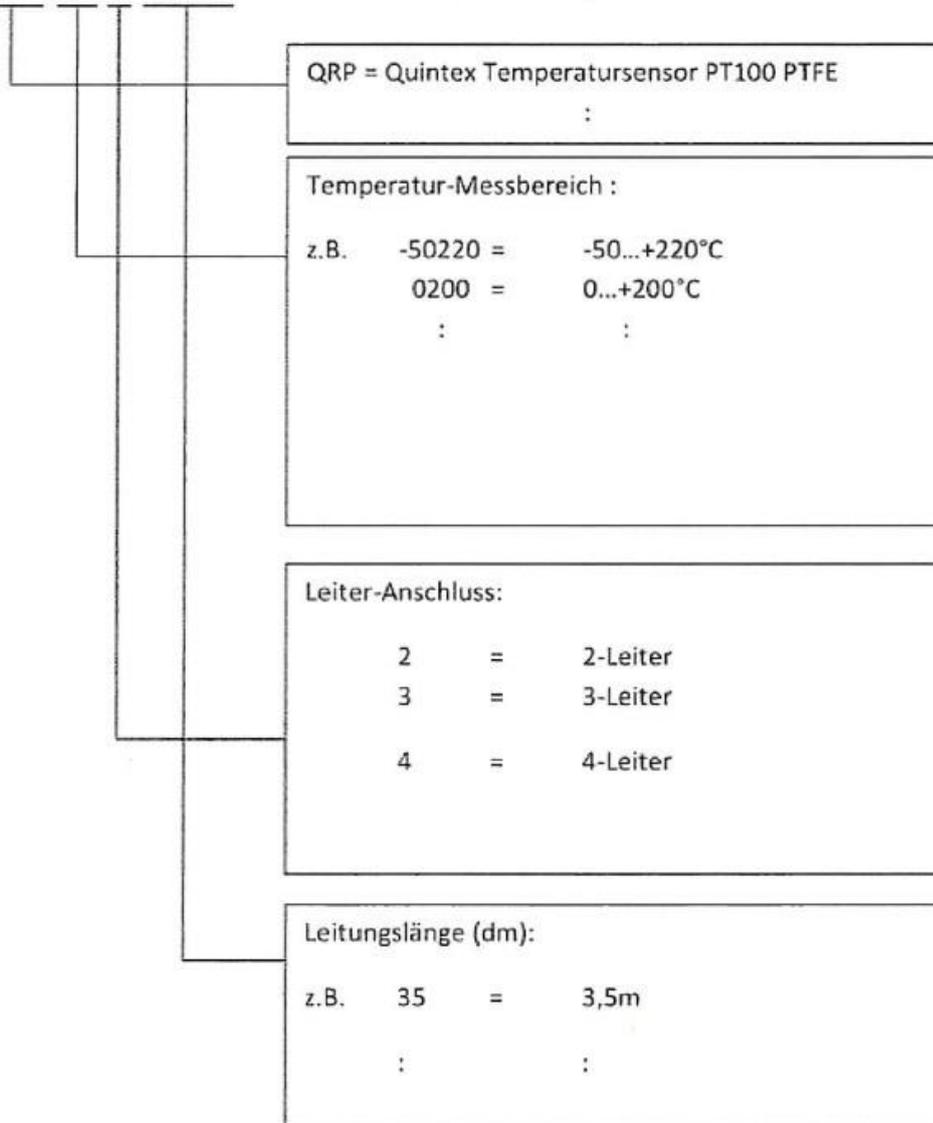
### 5. Sicherheitshinweise



Verwenden Sie den PT100 Temperaturfühler nur für den zugelassenen Einsatzzweck.  
Der Explosionsschutz ist nur im Originalzustand gewährleistet.  
Der PT100 Temperaturfühler darf nur im unbeschädigten Zustand betrieben werden.

### 6. Typschlüssel

QR.-0200-3 -35 / Ziffern u. Zahlen ohne Einfluß a.d. Ex-Schutz



### 7. Hinweise für den Einbau und Betrieb



Im Rahmen der Instandhaltung und Wartung des Temperatur- Messsystems ist auch der PT100 zu überprüfen. Es ist eine regelmäßige Überprüfung des ordnungsgemäßen Zustands durchzuführen. Beschädigte PT100 Temperaturfühler sind in jedem Fall auszutauschen.  
Den Leiter nicht quetschen!

### 8. Betrieb, Wartung und Instandhaltung

Der Betreiber einer elektrischen Anlage in explosionsgefährdeter Umgebung hat die Betriebsmittel in ordnungsgemäßen Zustand zu halten, ordnungsgemäß zu betreiben, zu überwachen und Instandhaltungs- sowie Instandsetzungsarbeiten durchzuführen (siehe hierzu auch IEC/EN 60079-17).

Wartungsarbeiten und Arbeiten zur Instandhaltung am Produkt dürfen nur von ausgebildetem & qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden. Vor der Wartung und/oder Instandhaltung sind die angegebenen Sicherheitsvorschriften zu beachten. Es dürfen für Wartung und Instandhaltung nur Originalteile des Herstellers verwendet werden.

Es ist eine regelmäßige Überprüfung des ordnungsgemäßen Zustandes durchzuführen (siehe hierzu auch IEC/EN 60079-17). Beschädigte Komponenten sind in jedem Fall unverzüglich zu reparieren oder auszutauschen.

Der zugelassene Umgebungs-/Werkstücktemperaturbereich (siehe Kapitel 4: „Technische Daten“) ist in jedem Fall zu beachten.

# Betriebsanleitung / Operation & Instruction manual

## Temperaturfühler Typ QRP-....

### Index

1.	Manufacturer.....	6
2.	Application.....	6
3.	Certification & Labeling.....	6
4.	Technical Data.....	6
5.	Safety Instructions.....	7
6.	Type Code.....	7
7.	Instructions for Installation & Operation.....	8
8.	Service & Maintenance.....	8
9.	Declaration of EU Compliance.....	9

### Notes for manual

Working in hazardous areas safety of personnel and material depends on the adherence of all relevant safety rules. Persons who are responsible for installation and maintenance have got a special responsibility. Precondition is an exact knowledge of all actual rules and regulations. This manual summarizes all important safety rules and has to be read by all persons working with this product to be familiar with the handling. The manual has to be kept over the complete life span of the product.

### Marking

Important sections in this manual are marked with a symbol



#### **DANGER**

DANGER signs a risk which can result in death or severe injury if not avoided.



#### **WARNING**

WARNING signs a risk which can result in death or severe injury if not avoided.



#### **CAUTION**

CAUTION signs a risk which can result in injury if not avoided.



#### **ATTENTION /**

ATTENTION signs an action to prevent material damage.



#### **NOTE**

# Betriebsanleitung / Operation & Instruction manual

## Temperaturfühler Typ QRP-....

### 1. Manufacturer

Quintex GmbH  
 i\_Park Tauberfranken 13  
 D-97922 Lauda-Königshofen

**Telefon:** +49 (9343) 6130-0  
**Fax:** +49 (9343) 6130-105  
**e-mail:** [info@quintex.info](mailto:info@quintex.info)  
**Internet:** [www.quintex.eu](http://www.quintex.eu)

### 2. Application

The temperature sensor is intended for temperature measurement on heating devices. It is specially designed for use in potentially explosive atmospheres. It is designed in the Ex e type of protection. This means that intrinsically safe circuits are not required. The temperature-dependent platinum element used in the PT100 has a resistance value of 100 ohms at 0°C. This property is used in this temperature sensor. This property is exploited in this temperature sensor to obtain an image of the temperature. The change in resistance of the PT100 is converted into a temperature value by a control unit and displayed.

### 3. Certification & Labelling

**Manufacturer:** Quintex GmbH  
**Type:** QE\_ - \_ - \_ - \_ - \_  
**EC-Type Examination Certificate:** EPS 15 ATEX 1 997 X  
 IECEX EPS 19.0061X  
 RU C-DE.AM02.B.00121/19  
**Labeling:**  II 2G Ex eb IIC T6....T1 Gb  
 II 2D Ex tb IIIC T85°C....T220°C Db

### 4. Technical Data

**Rated voltage:** max. 60 V  
**Rated current:** max. 5 mA  
**Ambient temperature range:**  $-50^{\circ}\text{C} \leq T_{\text{amb}} \leq +220^{\circ}\text{C}$   
**Max. perm. process temperature:**  $\leq 220^{\circ}\text{C}$



Supplementary information can be found in the EC type-examination certificate and the data sheets.

# Betriebsanleitung / Operation & Instruction manual

## Temperaturfühler Typ QRP-....

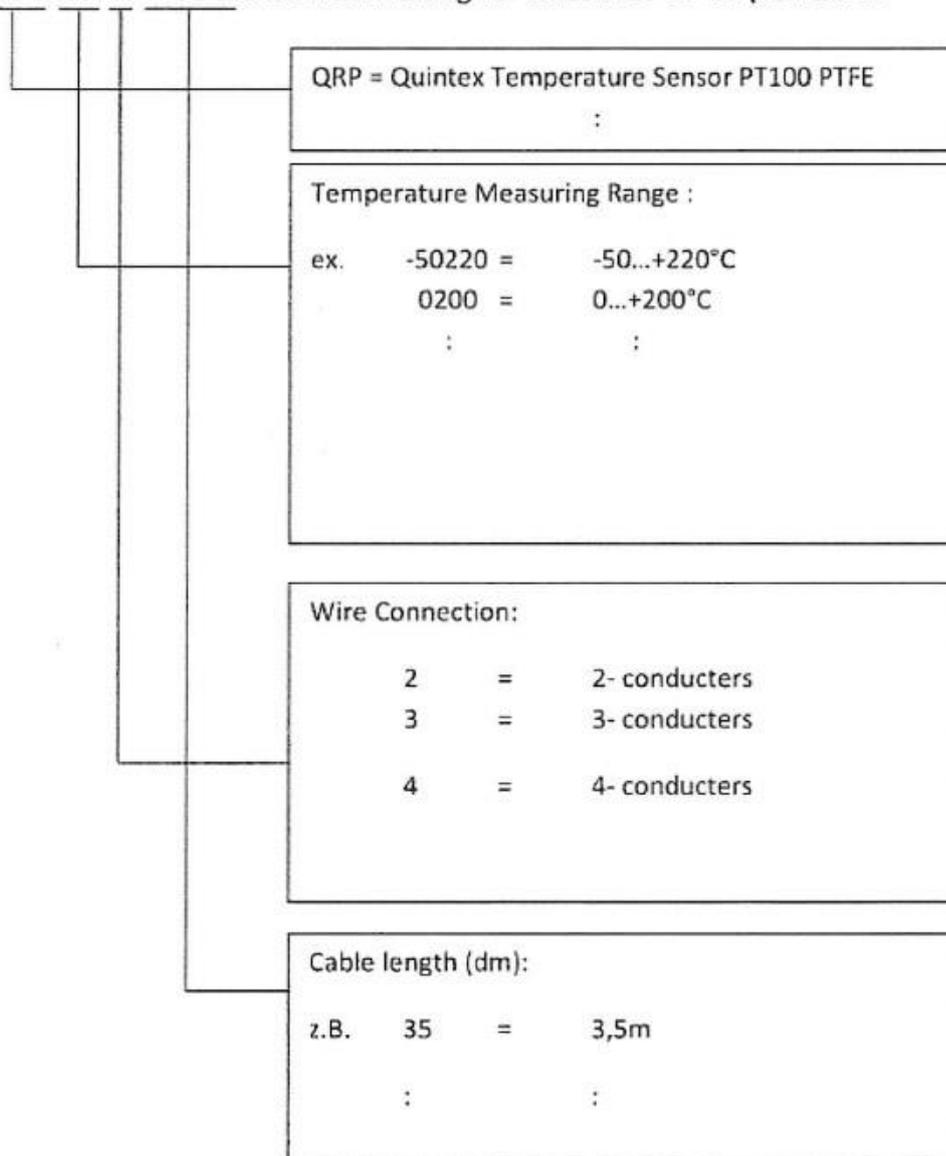
### 5. Safety Instructions



Only use the PT100 temperature sensor for the approved purpose.  
Explosion protection is only guaranteed in the original condition.  
The PT100 temperature sensor may only be operated in an undamaged condition.

### 6. Type code

QR.-0200-3 -35 /code nos. having no influence on ex-protection



### 7. Instructions for Installation & Operation



The PT100 must also be tested as part of the maintenance and servicing of the temperature measuring system. A regular check of the proper condition must be carried out.  
Damaged PT100 temperature sensors must always be replaced.  
Do not crush the conductor!

### 8. Service & Maintenance

The operator of an electrical system in a potentially explosive atmosphere must keep the equipment in proper condition, operate it properly, monitor it and carry out maintenance and repair work (see IEC/EN 60079-17).

Maintenance and repair work on the product may only be carried out by trained and qualified personnel. Before maintenance and/or servicing, the specified safety regulations must be observed. Only original parts from the manufacturer must be used for maintenance and servicing.  
A regular check of the proper condition must be carried out (see IEC/EN 60079-17). Damaged heating circuits must always be repaired or replaced immediately.

# Betriebsanleitung / Operation & Instruction manual Temperaturfühler Typ QRP-....

---





### 9. EU – Konformitätserklärung / Declaration of EU Compliance



#### EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG DECLARATION OF EU CONFORMITY DÉCLARATION DE EU CONFORMITÉ

Wir/We/Nous

Quintex GmbH  
i\_Park Tauberfranken 13-14  
D-97922 Lauda-Königshofen  
Germany

erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt  
do hereby declare on our sole responsibility that the product  
déclarons sous notre responsabilité que le produit

Gerätetyp/type of equipment/type:	IR2PT100Ex3CF Temperatursensor IR2PT100Ex3CF Temperature Sensor IR2PT100Ex3CF Détecteur de température
Typenbezeichnung/type designation/désignation des type:	QRP- _ _ _ _ - _ _ _ _

auf das sich dieses Dokument bezieht, mit den folgenden Richtlinien, Normen oder  
normativen Dokumenten übereinstimmt:  
to which this declaration refers, complies with the following directives, standards or standard  
documents:  
auquel déclaration se repère est en conformité avec les directives, règles ou documents  
normative suivant:

Zertifizierende Stelle/ notified body/ autorité de certification	Bureau Veritas <small>2004</small>
EPS 15 ATEX 1 997 X	EN 60079-0:2012
	EN 60079-7:2015
Richtlinie 2014/34/EU	EN 60079-31:2014
Directive 2014/34/EU	
Richtlinie 2014/35/EU	
Directive 2014/35/EU	
Richtlinie 2014/30/EU	
Directive 2014/30/EU	

Lauda-Königshofen, 16.04.2019

  
Gisbert Schmahl (Geschäftsführer - Technik /MD)